

PRESTOTIG 240 & 310 AC/DC



FR	INSTRUCTION DE SECURITE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
EN	SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATION AND MAINTENANCE
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, EMPLEO Y MANTENIMIENTO
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
NL	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
RO	INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIA MUNCII ȘI D'ÎNȚREȚINERE
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, ЭКСПЛУАТАЦИИ, УХОДУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
IT	MANUALE D'USO E DI MANUTENZIONE

Cat n°: 8695-1180

Rev : A

Date : 03/2011



Contact :
www.SAF-FRO.com



PRESTOTIG 240 & 310 AC/DC

D3 - PIECES DE RECHANGE

(voir page 111-114)

D3 - SPARE PARTS

(see page 111-114)

PRESTOTIG 240 AC/DC REF. W000275843	PRESTOTIG 310 AC/DC REF. W000278469			
REFERENCE	REFERENCE	DESIGNATION	REP	DESIGNATION
W000276213	W000279494	TRANSFORMATEUR PRINCIPAL	1	MAIN TRANSFORMER
W000276214	---	SELF PFC	2	PFC CHOKE
---	W000279507	CARTE FILTRE Z005	2	FILTER CARD Z005
W000276215	W000279496	TRANSFORMATEUR HF	3	SPARK TRANSFORMER
W000276216	W000279497	CARTE CIRCUIT PRINCIPAL Z001	4	MAIN CIRCUIT CARD Z001
W000276217	---	ENSEMBLE IGBT	5	IGBT SET
W000276218	-	CARTE PFC Z004	6	PFC CARD Z004
---	W000279495	CARTE DIODE PRIMAIRE	6	PRIMARY DIODE CARD
W000276219	W000279499	CARTE DIODE SECONDAIRE Z002	7	SECONDARY DIODE CARD Z002
W000276220	---	ENSEMBLE DIODE 5X60A	8	DIODE SET 5X60 A
W000276221	W000279502	CARTE ONDULEUR SECONDAIRE Z003	9	SECONDARY INVERTER CARD Z003
W000276222	---	ENSEMBLE IGBT POUR CARTE Z003	10	IGBT SET FOR Z003 CARD
W000276223	---	ENSEMBLE IGBT V 65	11	V65 IGBT SET
W000276224	W000279500	CARTE HF A003	12	SPARK CARD A003
W000276225	W000279501	CARTE CONTROLE A001	13	CONTROL CARD A001
W000276226	W000276226	ELECTROVANNE	14	MAGNET VALVE
W000276227	W000279504	CARTE INTERFACE A004	15	INTERFACE CARD A004
W000276228	W000279505	CARTE SOURCE AUXILIAIRE A002	16	AUXILIARY SOURCE CARD A002
W000276229	---	CONDENSATEUR 2X10NF/250VAC	34	CAPACITOR 2X10NF/250VAC
W000264338	W000279498	VENTILATEUR	17	FAN
W000276699	W000279512	PANNEAU AVANT	18	FRONT PANEL
W000276700	W000279508	CAPOT	19	TOP COVER
W000276232	---	ENSEMBLE COMPOSANT CARTE Z004	20	PFC CARD Z004 REPAIRING SET
W000276696	W000276696	CONNECTEUR GACHETTE	21	TRIGGER CONNECTOR
W000276697	W000276697	CONNECTEUR CAD	22	REMOTE CONTROL CONNECTOR
W000264995	W000264995	CONNECTEUR 50 mm ²	23	CONNECTOR 50 mm ²
W000276698	W000276698	RACCORD GAZ M12 x 100	24	GAS CONNECTOR M12 x 100
W000265013	W000265013	RACCORD TUYAU GAZ	25	GAS HOSE SPINDLE
W000264436	W000370916	INTERRUPTEUR PRINCIPAL	26	MAIN SWITCH
W000276701	W000276701	FACE ARRIERE	27	REAR FRAME
W000276702	W000276702	FACE AVANT	28	FRONT FRAME
W000276703	W000276703	COUVERCLE DE PROTECTION	29	PROTECTIVE COVER
W000352038	W000352038	BOUTON	30	KNOB
W000352088	W000352088	CAPUCHON BLEU	31	BLUE HOOD
W000276704	W000276704	PION DE BLOCAGE	32	LOCKING PIN
W000276705	W000276705	CAVALIER PLASTIQUE	33	PLASTIC SPACER
W000275427	W000275427	ROUE DE CHARIOT	-	WHEEL FOR TROLLEY

COOLERTIG 2 (PRESTOTIG 240 AC/DC) – REF. W000275844

COOLERTIG 2

(voir page 112)

- 1 : 230 VAC
2 : Connecteur de commande
3 : Mise à la terre

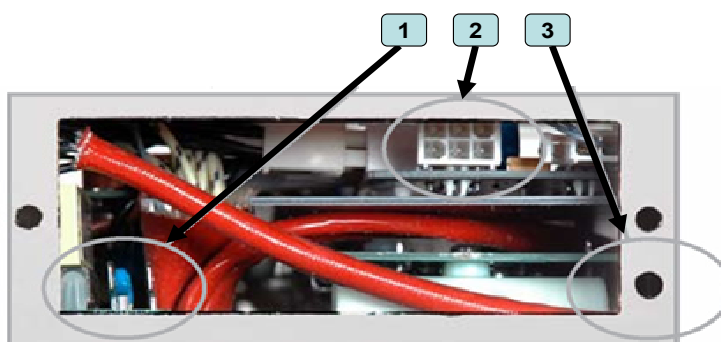


Seulement les personnes habilitées peuvent faire ces branchements électriques

- 1 : 230 VAC
2 : Control connector
3 : Earth



Only authorized people is allowed to install these electrical connections



DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
RADIATEUR	1	W000265354	HEAT EXCHANGER 155 x 165 x 65
RESERVOIR 3,7 L	2	W000265358	WATER TANK 3,7 L
FACE AVANT COOLERTIG 2	3	W000276235	FRONT PART COOLERTIG 2
FACE ARRIERE COOLERTIG 2	4	W000276236	REAR PART COOLERTIG 2
BOUCHON DE REMPLISSAGE	5	W000265357	FILLING CAP
TUYAU DE REMPLISSAGE	6	W000265348	FILLING PIPE
JOINT 10MM	7	W000265350	GASKET 10 MM
CONNECTEUR RAPIDE 1/8	8	W000265349	QUICK HOSE CONECTOR 1/8
RACCORD COUDE 1/8-1/8	9	W000276242	ELBOW CONNECTOR 1/8-1/8
CONNECTEUR TUYAU INTERIEUR 1/8	10	W000276243	INNER HOSE CONNECTOR 1/8
CONNECTEUR TUYAU CAOUTCHOUC 1/8	11	W000265351	RUBBER HOSE CONNECTOR 1/8
TUYAU INTERIEUR SILICONE 5/8	12	W000276245	INNER SILICONE HOSE 5/8
TUYAU CAOUTCHOUC 10/17	13	W000265364	RUBBER HOSE 10/17
VALVE DE POMPE	14	W000276247	PUMP VALVE PART ASSEMBLY
JOINT DE POMPE	15	W000276248	PUMP GASKET
CARTE CONTROLE A001 COOLERTIG 2	16	W000276249	CONTROL CARD A001 COOLERTIG 2
POMPE	17	W000276250	PUMP
VENTILATEUR 119X119X38 24VDC	18	W000264435	COOLING FAN 119X119X38 24VDC
TRANSFORMATEUR COOLERTIG 2	19	W000276252	TRANSFORMER COOLERTIG 2
CAVALIER POUR COOLERTIG 2	20	W000276706	SPACER FOR COOLERTIG 2

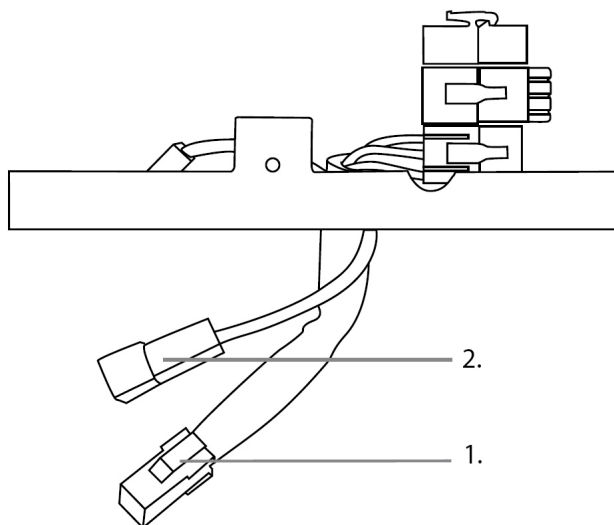
COOLERTIG III (PRESTOTIG 310 AC/DC) – REF. W000278471

COOLERTIG III

(voir page 115)

COOLERTIG III

(see page 115)



1. Câble de commande
2. Mise à la terre

1. Control connector
2. Protective earth

DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
RADIATEUR	1	W000265354	HEAT EXCHANGER 155 x 165 x 65
RESERVOIR 3,7 L	2	W000265358	WATER TANK 3,7 L
FACE AVANT COOLERTIG 2	3	W000276235	FRONT PART COOLERTIG 2
FACE ARRIERE COOLERTIG 2	4	W000276236	REAR PART COOLERTIG 2
BOUCHON DE REMPLISSAGE	5	W000265357	FILLING CAP
TUYAU DE REMPLISSAGE	6	W000265348	FILLING PIPE
JOINT 10MM	7	W000265350	GASKET 10 MM
CONNECTEUR RAPIDE 1/8	8	W000265349	QUICK HOSE CONECTOR 1/8
RACCORD COUDE 1/8-1/8	9	W000276242	ELBOW CONNECTOR 1/8-1/8
CONNECTEUR TUYAU INTERIEUR 1/8	10	W000276243	INNER HOSE CONNECTOR 1/8
CONNECTEUR TUYAU CAOUTCHOUC 1/8	11	W000265351	RUBBER HOSE CONNECTOR 1/8
AMORTISSEUR + TUYAU	12	W000279590	PRESSUR DAMPER + HOSE
TUYAU CAOUTCHOUC 10/17	13	W000265364	RUBBER HOSE 10/17
VALVE DE POMPE	14	W000276247	PUMP VALVE PART ASSEMBLY
JOINT DE POMPE	15	W000276248	PUMP GASKET
CARTE CONTROLE A001 COOLERTIG	16	W000279515	CONTROL CARD A001 COOLERTIG
POMPE	17	W000276250	PUMP
VENTILATEUR 119X119X38 24VDC	18	W000164435	COOLING FAN 119X119X38 24VDC
CAVALIER POUR COOLERTIG	20	W000276706	SPACER FOR COOLERTIG
PANNEAU LATERAL GAUCHE	21	W000279516	SIDE PLATE LEFT
PANNEAU LATERAL DROIT	22	W000279517	SIDE PLATE RIGHT

PRESTOTIG 240 & 310 AC/DC – REF. W000275843 – W000278469

D3 – REPUESTOS

(voir page 111-114)

D3 – SOBRESSALENTES

(voir page 111-114)

PRESTOTIG 240 AC/DC REF. W000275843	PRESTOTIG 310 AC/DC REF. W000278469			
REFERENCIA	REFERENCIA	DESIGNATION	REP	DESIGNATION
W000276213	W000279494	TRANSFORMADOR PRINCIPAL	1	TRANSFORMADOR PRINCIPAL
W000276214	-	PFC - CEBADOR	2	PFC - BOBINA
-	W000279507	PLACA DEL FILTRO Z005	2	FICHA FILTRO Z005
W000276215	W000279496	TRANSFORMADOR HF	3	TRANSFORMADOR HF
W000276216	W000279497	PLACA DE CIRCUITO PRINCIPAL	4	PLACA DE CIRCUITO PRINCIPAL
W000276217	---	SET IGBT	5	IGBT - CONJUNTO
W000276218	-	PLACA PFC Z004	6	PFC PLACA Z004
-	W000279495	PLACA DE DIODO PRIMARIO Z004	6	PLACA DIODO PRIMARIO Z004
W000276219	W000279499	PLACA DE DIODO SECUNDARIO Z002	7	PLACA DIODO SECUNDÁRIO Z002
W000276220	---	SET DE DIODO 5X60A	8	CONJUNTO DIODO 5X60 A
W000276221	W000279502	PLACA INVERSORA Z003	9	PLACA INVERSORA Z003
W000276222	---	SET Z003 IGBT	10	Z003 IGBT - CONJUNTO
W000276223	---	SET V65 IGBT	11	V65 IGBT - CONJUNTO
W000276224	W000279500	PLACA HF A003	12	PLACA HFA003
W000276225	W000279501	PLACA DE CONTROL A001	13	PLACA DE CONTROLO A001
W000276226	W000276226	VALVULA ELECTRO MAGNÉTICA	14	VÁLVULA ELECTRO-MAGNÉTICA
W000276227	W000279504	PLACA DE INTERFACE A004	15	PLACA DE INTERFACE A004
W000276228	W000279505	PLACA DE FUENTE AUXILIAR A002	16	PLACA DE FONTE AUXILIAR A002
W000276229	-	CONDENSADOR 2X10NF/250VAC	34	CONDENSADOR 2X10NF/250VAC
W000264338	W000279498	VENTILADOR	17	VENTILADOR
W000276699	W000279512	PANEL FRONTAL	18	PAINEL FRONTAL
W000276700	W000279508	CAPO	19	COBERTURA DO MOTOR
W000276232	---	PFC- PLACA Z004- SET DE REPUESTO Z004	20	PFC-PLACA Z004 CONJUNTO REPARAÇÃO
W000276696	W000276696	CONNECTEUR GACHETTE	21	TRIGGER CONNECTOR
W000276697	W000276697	CONECTOR GATILLO	22	CONECTOR GATILHO
W000264995	W000264995	CONECTOR 50 mm ²	23	CONECTOR 50 mm ²
W000276698	W000276698	RACOR GAS M12 x 100	24	UNIÃO GÁS M12 x 100
W000265013	W000265013	RACOR TUBO GAS	25	LIGAÇÃO TUBO DE GAS
W000264436	W000370916	INTERRUPTOR PRINCIPAL	26	INTERRUPTOR PRINCIPAL
W000276701	W000276701	PANEL TRASERO	27	PAINEL TRASEIRO
W000276702	W000276702	CARA FRONTAL	28	PAINEL DIANTEIRO
W000276703	W000276703	FUNDA PROTECTORA	29	TAMPA DE PROTECÇÃO
W000352038	W000352038	BOTON	30	BOTÃO
W000352088	W000352088	TAPON AZUL	31	TAMPA AZUL
W000276704	W000276704	TRABA PARA BLOQUEAR	32	PERNO DE BÇOQUEAMENTO
W000276705	W000276705	JUMPER PLÁSTICO	33	SALTADOR EM PLÁSTICO
W000275427	W000275427	ROUE DE CHARIOT	-	WHEEL FOR TROLLEY

COOLERTIG 2 (PRESTOTIG 240 AC/DC) – REF. W000275844

COOLERTIG 2
(voir pages 112)

COOLERTIG 2
(voir pages 112)

- 1 : 230 VAC
2 : Connecteur de commande
3 : Mise à la terre

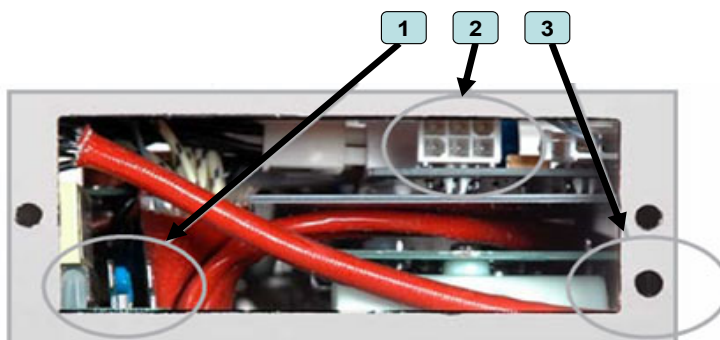


Seulement les personnes
habilitées peuvent faire ces
branchements électriques

- 1 : 230 VAC
2 : Control connector
3 : Earth



Only authorized people
is allowed to install
these electrical connections

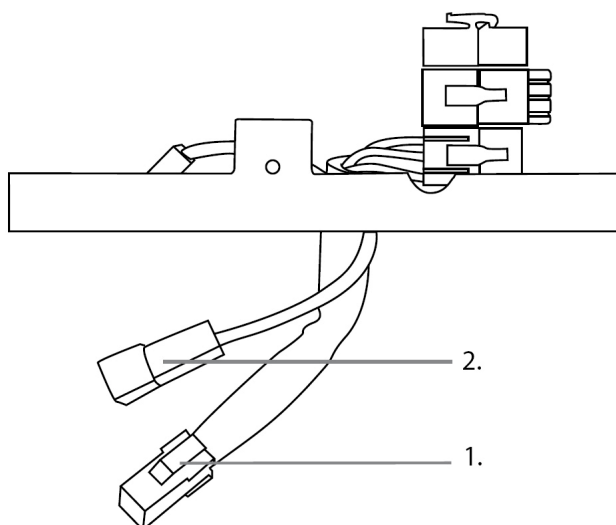


NOMBRE	REP	REFERENCIA	DESIGNATION
RADIADOR	1	W000265354	RADIADOR
TANQUE 3,7 L	2	W000265358	RESERVATÓRIO 3,7 L
PANEL DELANTERO – COOLERTIG	3	W000276235	PAINEL DIANTEIRO COOLERTIG
PANEL TRASERO – COOLERTIG	4	W000276236	PAINEL TRASEIRO COOLERTIG
TAPON DE LLENADO	5	W000265357	BUJÃO DE ENCHIMENTO
MANGUERA DE LLENADO	6	W000265348	TUBO DE ENCHIMENTO
JUNTA 10MM	7	W000265350	VEDANTE 10MM
CONECTOR DE RAPIDA COLOCACION 1/8	8	W000265349	CONECTOR RÁPIDO 1/8
CODO DE AJUSTE 1/8-1/8	9	W000276242	CURVA DE LIGAÇÃO 1/8-1/8
CONECTOR DE LA MANGUERA INTERNA 1/8	10	W000276243	LIGAÇÃO TUBO INTERIOR 1/8
CONECTOR DE LA MANGUERA DE GOMA 1/8	11	W000265351	CONECTOR TUBO DE BORRACHA 1/8
MANGUERA INTERNA DE SILICONA 5/8	12	W000276245	TUBO SILICONE INTERNO 5/8
MANGUERA DE GOMA 10/17	13	W000265364	TUBO BORRACHA 10/17
VALVULA DE LA BOMBA	14	W000276247	VÁLVULA DA BOMBA
JUNTA DE LA BOMBA	15	W000276248	VEDANTE DA BOMBA
PLACA DE CONTROL A001 -COOLERTIG	16	W000276249	CARTÃO DE CONTROLO A001 COOLERTIG2
BOMBA	17	W000276250	BOMBA
VENTILADOR 119X119X38 24VDC	18	W000264435	VENTILADOR 119X119X38 24VDC
TRANSFORMADOR COOLERTIG	19	W000276252	TRANSFORMADOR COOLERTIG
JUMPER PARA COOLERTIG	20	W000276706	SALTADOR PARA COOLERTIG

COOLERTIG III (PRESTOTIG 310 AC/DC) – REF. W000278471

COOLERTIG III
(voir page 115)

COOLERTIG III
(see page 115)



1. Câble de commande
2. Mise à la terre

1. Control connector
2. Protective earth

DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
RADIADOR	1	W000265354	RADIADOR
TANQUE 3,7 L	2	W000265358	RESERVATÓRIO 3,7 L
PANEL DELANTERO COOLERTIG	3	W000276235	PAINEL DIANTEIRO COOLERTIG
PANEL TRASERO COOLERTIG	4	W000276236	PAINEL TRASEIRO COOLERTIG
TAPON DE LLENADO	5	W000265357	BUJÃO DE ENCHIMENTO
MANGUERA DE LLENADO	6	W000265348	TUBO DE ENCHIMENTO
JUNTA 10MM	7	W000265350	VEDANTE 10MM
CONECTOR DE RAPIDA COLOCACION 1/8	8	W000265349	CONECTOR RÁPIDO 1/8
CODO DE AJUSTE 1/8-1/8	9	W000276242	CURVA DE LIGAÇÃO 1/8-1/8
CONECTOR DE LA MANGUERA INTERNA 1/8	10	W000276243	LIGAÇÃO TUBO INTERIOR 1/8
CONECTOR DE LA MANGUERA DE GOMA 1/8	11	W000265351	CONECTOR TUBO DE BORRACHA 1/8
AMORTIGUADOR + MANGUERA	12	W000279590	PRESSUR DAMPER + HOSE
MANGUERA DE GOMA 10/17	13	W000265364	TUBO BORRACHA 10/17
VALVULA DE LA BOMBA	14	W000276247	VÁLVULA DA BOMBA
JUNTA DE LA BOMBA	15	W000276248	VEDANTE DA BOMBA
PLACA DE CONTROL COOLERTIG A001	16	W000279515	FICHA CONTROLO A001 COOLERTIG
BOMBA	17	W000276250	BOMBA
VENTILADOR 119X119X38 24VDC	18	W000164435	VENTILADOR 119X119X38 24VDC
JUMPER PARA COOLERTIG	20	W000276706	SALTADOR PARA COOLERTIG
PANEL DE CONTROL LATERAL IZQUIERDO	21	W000279516	PAINEL LATERAL ESQUERDO
PANEL DE CONTROL LATERAL DERECHO	22	W000279517	PAINEL LATERAL DIREITO

PRESTOTIG 240 & 310 AC/DC – REF. W000275843

D3 – VERVANGSTUKKEN

(voir page 111-114)

D3 – PIESE DE SCHIMB

(voir page 111-114)

PRESTOTIG 240 AC/DC REF. W000275843	PRESTOTIG 310 AC/DC REF. W000278469			
ODNOŠNIK	REFERENCE	BENAMING	REP/POZ.	DENUMIRE
W000276213	W000279494	HOOFDTRANSFORMATOR	1	TRANSFORMATOR PRINCIPAL + FERITE
W000276214	-	REDUCEERKLEP	2	CORECȚIE FACTOR PUTERE (PFC)- REACTANȚĂ
-	W000279507	FILTERKAART Z005	2	PLACĂ FILTRU Z005
W000276215	W000279496	HF TRANSFORMATOR	3	TRANSFORMATOR DE APRINDERE
W000276216	W000279497	HOOFDCIRCUITKAART	4	PLACĂ CIRCUIT PRINCIPAL
W000276217	---	IGBT SET	5	SET IGBT
W000276218	-	PFC KAART Z004	6	PLACĂ PFC Z004
-	W000279495	PRIMAIRE DIODEKAART Z004	6	PLACĂ DIODĂ PRIMARĂ Z004
W000276219	W000279499	SECUNDAIRE DIODE KAART	7	PLACĂ DIODE SECUNDAR
W000276220	---	DIODE SET 5X60A	8	SET DIODE 5X60 A
W000276221	W000279502	OMVORMER KAART	9	PLACĂ INVERTOR
W000276222	---	Z003 IGBT SET	10	SET IGBT Z003
W000276223	---	V65 IGBT SET	11	SET IGBT V65
W000276224	W000279500	HF A001 KAART	12	PLACĂ DE APRINDERE A001
W000276225	W000279501	A001 CONTROLEKAART	13	PLACĂ DE COMANDĂ A001
W000276226	W000276226	MAGNETISCHE ELEKTROKLEP	14	SUPAPĂ CU MAGNET VO
W000276227	W000279504	INTERFACE KAART	15	PLACĂ INTERFAȚĂ
W000276228	W000279505	HULPBONKAART	16	PLACĂ SURSĂ AUXILIARĂ
W000276229	-	CONDENSATOR 2X10NF/250VAC	34	CONDENSATOR 2X10NF/250VAC
W000264338	W000279498	VENTILATOR	17	VENTILATOR
W000276699	W000279512	PANEEL	18	PANOU
W000276700	W000279508	KAP	19	CAPOTĂ
W000276232	---	Z004 KAARTSET	20	SET REPARAȚIE PLACĂ PFC Z004
W000276696	W000276696	CONNECTOR TREKKER	21	CONECTOR DECLANȘATOR
W000276697	W000276697	CONNECTOR AFSTANDSBEDIENING	22	CONECTOR IDC
W000264995	W000264995	CONNECTOR 50 mm ²	23	CONECTOR 50 mm ²
W000276698	W000276698	GASAANSLUITING M12 x 100	24	RACORD GAZ M12 x 100
W000265013	W000265013	AANSLUITING VAN GASLANG	25	RACORD ȚEAVĂ GAZ
W000264436	W000370916	HOOFDSCHAKELAAR	26	ÎNTRERUPĂTOR PRINCIPAL
W000276701	W000276701	ACHERTPANEEL	27	PANOU POSTERIOR
W000276702	W000276702	FRONTANEEL	28	PANOU FRONTAL
W000276703	W000276703	BESCHERMENDE AFDEKKING	29	CAPAC DE PROTECȚIE
W000352038	W000352038	KNOP	30	BUTON
W000352088	W000352088	BLAUWE KAP	31	CAPAC ALBASTRU
W000276704	W000276704	BLOKKAGEPIN	32	CUI DE BLOCARE
W000276705	W00027705	PLASTIEK JUMPER	33	ELEMENT DE LEGĂTURĂ DIN PLASTIC
W000275427	W000275427	ROUE DE CHARIOT	-	WHEEL FOR TROLLEY

COOLERTIG 2 (PRESTOTIG 240 AC/DC) – REF. W000275844

COOLERTIG 2
(voir page 112)COOLERTIG 2
(voir page 112)

1 : 230 VAC
2 : Connecteur de commande
3 : Mise à la terre

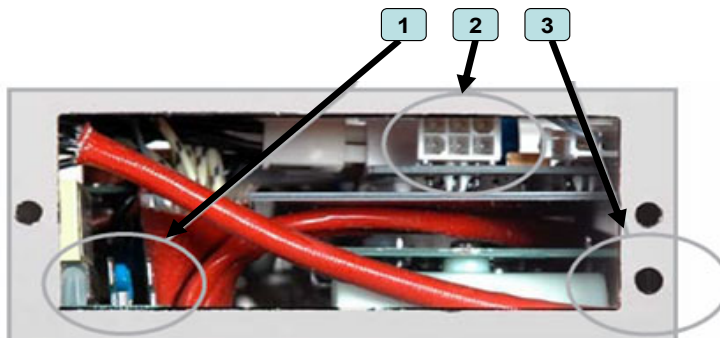


Seulement les personnes
habilitées peuvent faire ces
branchements électriques

1 : 230 VAC
2 : Control connector
3 : Earth



Only authorized people
is allowed to install
these electrical connections



BENAMING	REP/POZ.	ODNOŠNIK	DENUMIRE
RADIATOR	1	W000265354	RADIATOR
TANK 3,7 L	2	W000265358	REZERVOR, 3,7 L
FRONTPANEEL COOLERTIG 2	3	W000276235	PANOU FRONTAL – COOLERTIG 2
ACHTERPANEEL – COOLERTIG 2	4	W000276236	PANOU POSTERIOR – COOLERTIG 2
VULDOP	5	W000265357	CAPAC DE UMLERE
VULSLANG	6	W000265348	FURTUN DE UMLERE
DICHTING 10MM	7	W000265350	GARNITURĂ, 10mm
SNELVERBINDING 1/8	8	W000265349	CONECTOR RAPID 1/8
BOCHTSTUK 1/8-1/8	9	W000276242	RACORD COT 1/8-1/8
INTERNE SLANGAANSLUITING 1/8	10	W000276243	CONECTOR FURTUN INTERIOR 1/8
RUBBER SLANGAANSLUITING 1/8	11	W000265351	CONECTOR FURTUN CAUCIUC 1/8
INTERNE SILICONENSLANG 5/8	12	W000276245	FURTUN SILICON INTERIOR 5/8
RUBBER SLANG 10/17	13	W000265364	FURTUN CAUCIUC 10/17
POMPKLEP	14	W000276247	SUPAPĂ POMPĂ
POMPDICHTING	15	W000276248	GARNITURĂ POMPĂ
A001 CONTROLEKAART – COOLERTIG 2	16	W000276249	PLACĂ DE CONTROL A001 – COOLERTIG 2
POMP	17	W000276250	POMPĂ
VENTILATOR 119X119X38 24VDC	18	W000264435	VENTILATOR 119X119X38 24VCC
TRANSFORMATOR COOLERTIG 2	19	W000276252	TRANSFORMATOR – COOLERTIG 2
JUMPER VOOR COOLERTIG 2	20	W000276706	ELEMENT DE LEGĂTURĂ PENTRU COOLERTIG 2

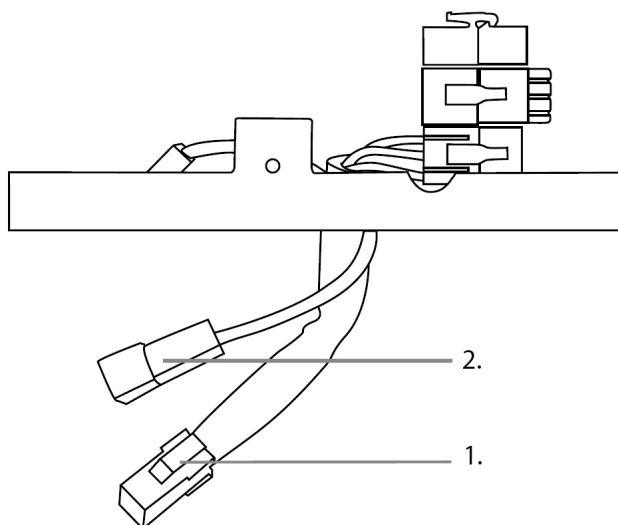
COOLERTIG III (PRESTOTIG 310 AC/DC) – REF. W000278471

COOLERTIG III

(voir page 115)

COOLERTIG III

(see page 115)



1. Câble de commande
2. Mise à la terre

1. Control connector
2. Protective earth

DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
RADIATOR	1	W000265354	RADIATOR
TANK 3,7 L	2	W000265358	REZERVOR, 3,7 L
FRONTPANEEL COOLERTIG	3	W000276235	PANOU FRONTAL – COOLERTIG
ACHTERPANEEL – COOLERTIG	4	W000276236	PANOU POSTERIOR – COOLERTIG
VULDOP	5	W000265357	CAPAC DE UMLERE
VULSLANG	6	W000265348	FURTUN DE UMLERE
DICHTING 10MM	7	W000265350	GARNITURĂ, 10mm
SNELVERBINDING 1/8	8	W000265349	CONECTOR RAPID 1/8
BOCHTSTUK 1/8-1/8	9	W000276242	RACORD COT 1/8-1/8
INTERNE SLAGAANSLUITING 1/8	10	W000276243	CONECTOR FURTUN INTERIOR 1/8
RUBBER SLAGAANSLUITING 1/8	11	W000265351	CONECTOR FURTUN CAUCIUC 1/8
SCHOKBREKER + SLAG	12	W000279590	AMORTIZOR + TUB
RUBBER SLAG 10/17	13	W000265364	FURTUN CAUCIUC 10/17
POMPKLEP	14	W000276247	SUPAPĂ POMPĂ
POMPDICHTING	15	W000276248	GARNITURĂ POMPĂ
CONTROLEKAART A001 COOLERTIG	16	W000279515	PLACĂ CONTROL A001 COOLERTIG
POMP	17	W000276250	POMPĂ
VENTILATOR 119X119X38 24VDC	18	W000164435	VENTILATOR 119X119X38 24VCC
JUMPER VOOR COOLERTIG	20	W000276706	ELEMENT DE LEGĂTURĂ PENTRU COOLERTIG
LINKER ZIJPANEEL	21	W000279516	PANOU LATERAL STÂNGA
RECHTER ZIJPANEEL	22	W000279517	PANOU LATERAL DREAPTA

PRESTOTIG 240 & 310 AC/DC – REF. W000275843

D3 – ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

(βλέπε σελίδα 111-114)

D3 – АПАСНЫЕ ЧАСТИ

(voir page 111-114)

PRESTOTIG 240 AC/DC REF. W000275843	PRESTOTIG 310 AC/DC REF. W000278469			
ΚÓΔ ССЫЛКА	REFERENCE	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΡΟΖ.	НАЗНАЧЕНИЕ
W000276213	W000279494	ΚΥΡΙΟΣ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ	1	ГЛАВНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР + ФЕРРИТЫ
W000276214	-	ΕΠΑΓΩΓΕΑΣ-PFC	2	РЕАКТОР PFC
-	W000279507	ΚΑΡΤΑ ΦΙΛΤΡΟΥ Z005	2	ФИЛЬТР ΚΑΡΤΑ Z005
W000276215	W000279496	ΥΨΙΣΥΧΝΟΣ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ	3	ΤΡΑΝΣΦΟΡΜΑΤΟΡ ΙΣΚΡΥ
W000276216	W000279497	ΚΑΡΤΑ ΚΥΡΙΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ Z001	4	КАРТОЧКА ГЛАВНОЙ ЦЕПИ
W000276217	---	ΣΕΤ IGBT	5	БИПОЛЯРНЫЙ ТРАНЗИСТОР С ИЗОЛИРОВАННЫМ ЗАТВОРОМ - НАБОР
W000276218	-	ΚΑΡΤΑ-PFC Z004	6	КАРТОЧКА PFC Z004
-	W000279495	ΚΥΡΙΑ ΚΑΡΤΑ ΔΙΟΔΟΥ Z004	6	ПЕРВИЧНАЯ ДИОДНАЯ ΚΑΡΤΑ Z004
W000276219	W000279499	ΚΑΡΤΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΔΙΟΔΟΥ Z002	7	ВТОРИЧНАЯ ΚΑΡΤΟЧКА ДИОДА
W000276220	---	ΣΕΤ ΔΙΟΔΟΥ 5X60A	8	ΝΑΒΟΡ ΔΙΟΔΟΒ 5X60 A
W000276221	W000279502	ΚΑΡΤΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΕΑ Z003	9	КАРТОЧКА ΙΝΒΕΡΤΕΡΑ
W000276222	---	ΣΕΤ IGBT ΓΙΑ ΚΑΡΤΑ Z003	10	Z003 БИПОЛЯРНЫЙ ТРАНЗИСТОР С ИЗОЛИРОВАННЫМ ЗАТВОРОМ - НАΒΟΡ
W000276223	---	ΣΕΤ IGBT V65	11	V65 БИПОЛЯРНЫЙ ТРАНЗИСТОР С ИЗОЛИРОВАННЫМ ЗАТВОΡΟМ - НАΒΟΡ
W000276224	W000279500	ΥΨΙΣΥΧΝΗ ΚΑΡΤΑ A003	12	КАРТОЧКА ΙΣΚΡΥ RD A001
W000276225	W000279501	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ A001	13	КАРТОЧКА УПРАВЛЕНИЯ A001
W000276226	W000276226	ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ	14	ΚΛΑΠΑΝ С ЭЛЕКТΡΟΜΑΓΝΗΤНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ VO
W000276227	W000279504	ΚΑΡΤΑ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ A004	15	КАРТОЧКА ΙΝΤΕΡΦΕЙСА
W000276228	W000279505	ΚΑΡΤΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΠΗΓΗΣ A002	16	КАРТОЧКА ВСПОМОΓΑΤΕΛЬНОГО ΙΣΤΟΧΝΙΚΑ
W000276229	-	ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ 2X10NF/250VAC	34	ΚΟΝΔΕΝСАТОР 2X10NF/250VAC
W000264338	W000279498	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	17	ВЕНТИЛЯТОР
W000276699	W000279512	ΠΡΟΣΘΙΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ	18	ΠΑΝΕΛЬ
W000276700	W000279508	ΑΝΩ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	19	САРОТ
W000276232	---	ΣΕΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΡΤΑΣ-PFC Z004	20	КАРТОЧКА PFC Z004 ΝΑΒΟΡ ΔΛЯ РЕМОНΤΑ
W000276696	W000276696	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ	21	ΚΟΝΝΕΚΤΟΡ ΤΡΙΓΓΕΡΑ (СПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА)
W000276697	W000276697	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	22	ΚΟΝΝΕΚΤΟΡ ΤΙΡΑ IDC
W000264995	W000264995	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ 50 mm ²	23	ΚΟΝΕΚΤΟΡ, 50mm ²
W000276698	W000276698	ΡΑΚΟΡ ΑΕΡΙΟΥ M12 x 100	24	ΓΑΖΟΒΥЙ ΚΟΝΝΕΚΤΟΡ M12 x 100
W000265013	W000265013	ΡΑΚΟΡ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΙΟΥ	25	ФИТИНГ ГАЗОВОЙ ТРУБКИ
W000264436	W000370916	ΚΥΡΙΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	26	ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
W000276701	W000276701	ΠΙΣΩ ΟΨΗ	27	ЗАДНЯЯ ΠΑΝΕΛЬ
W000276702	W000276702	ΠΡΟΣΩΨΗ	28	ЛИЦЕВАЯ ΠΑΝΕΛЬ
W000276703	W000276703	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	29	ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА
W000352038	W000352038	ΚΟΥΜΠΙ	30	ΚΝΟΠΚΑ/РУЧКА
W000352088	W000352088	ΜΠΛΕ ΚΑΛΥΜΜΑ	31	СИНИЙ ΚΟΛΠΑЧΟΚ
W000276704	W000276704	ΚΩΔΙΚΟΣ (PIN) ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ	32	ЗАПОРНЫЙ ШТИФТ
W000276705	W000279705	ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΑΠΟΣΤΑΤΗΣ	33	ΠΛΑΣΤΙΚΟΒΑ ΠΕΡΕΜΥЧКА
W000275427	W000275427	ROUE DE CHARIOT	-	WHEEL FOR TROLLEY

COOLERTIG 2 (PRESTOTIG 240 AC/DC) – REF. W000275844

COOLERTIG 2
(βλέπε σελίδα 112)

COOLERTIG 2
(voir page 112)

- 1 : 230 VAC
2 : Connecteur de commande
3 : Mise à la terre

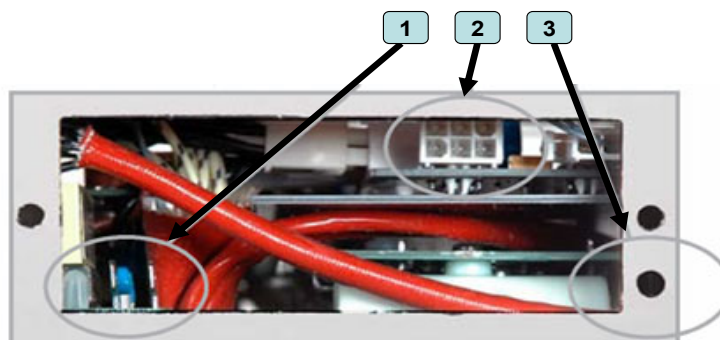


Seulement les personnes
habilitées peuvent faire ces
branchements électriques

- 1 : 230 VAC
2 : Control connector
3 : Earth



Only authorized people
is allowed to install
these electrical connections



ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΡΟΖ.	ΚΩΔ ССЫЛКА	НАЗНАЧЕНИЕ
ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ	1	W000265354	РАДИАТОР
ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ 3,7 L	2	W000265358	БАК, 3,7 Л
ΠΡΟΣΩΠΗ ΤΟΥ COOLERTIG 2	3	W000276235	ЛИЦЕВАЯ ПАНЕЛЬ – «COOLERTIG 2»
ΠΙΣΩ ΟΨΗ ΤΟΥ COOLERTIG 2	4	W000276236	ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ - «COOLERTIG 2»
ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	5	W000265357	ЗАЛИВНАЯ КРЫШКА
ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	6	W000265348	ЗАПРАВЧНЫЙ ШЛАНГ
ΦΛΑΝΤΖΑ 10MM	7	W000265350	УПЛОТНЕНИЕ, 10mm
ΤΑΧΥΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ 1/8	8	W000265349	КОННЕКТОР БЫСТРОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ, 1/8
ΓΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ 1/8-1/8	9	W000276242	УГЛОВОЙ ФИТИНГ 1/8-1/8
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ 1/8	10	W000276243	КОННЕКТОР ВНУТРЕННЕГО ШЛАГА, 1/8
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ 1/8	11	W000265351	КОННЕКТОР РЕЗИНОВОГО ШЛАНГА, 1/8
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ 5/8	12	W000276245	ВНУТРЕННИЙ СИЛИКОНОВЫЙ ШЛАНГ, 5/8
ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ 10/17	13	W000265364	РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ, 10/17
ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΤΛΙΑΣ	14	W000276247	КЛАПАН НАСОСА
ΦΛΑΝΤΖΑ ΑΝΤΛΙΑΣ	15	W000276248	УПЛОТНЕНИЕ НАСОСА
ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ A001 COOLERTIG 2	16	W000276249	КАРТА УПРАВЛЕНИЯ A001 - «COOLERTIG 2»
ΑΝΤΛΙΑ	17	W000276250	НАСОС
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΨΥΞΗΣ 119X119X38 24VDC	18	W000264435	ВЕНТИЛЯТОР, 119X119X38 24НАПРЯЖЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА
ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΤΟΥ COOLERTIG 2	19	W000276252	ТРАНСФОРМАТОР - «COOLERTIG 2»
ΑΠΟΣΤΑΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ COOLERTIG 2	20	W000276706	ПЕРЕМЫЧКА ДЛЯ «COOLERTIG 2»

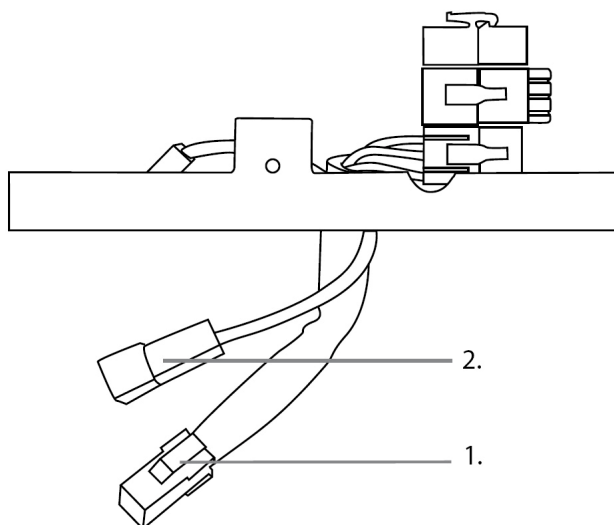
COOLERTIG III (PRESTOTIG 310 AC/DC) – REF. W000278471

COOLERTIG III

(voir page 115)

COOLERTIG III

(see page 115)



1. Câble de commande
2. Mise à la terre

1. Control connector
2. Protective earth

DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ	1	W000265354	РАДИАТОР
ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ 3,7 L	2	W000265358	БАК, 3,7 Л
ΠΡΟΣΟΨΗ ΤΟΥ COOLERTIG	3	W000276235	ЛИЦЕВАЯ ПАНЕЛЬ – «COOLERTIG »
ΠΙΣΩ ΟΨΗ ΤΟΥ COOLERTIG	4	W000276236	ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ - «COOLERTIG »
ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	5	W000265357	ЗАЛИВНАЯ КРЫШКА
ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	6	W000265348	ЗАПРАВЧНЫЙ ШЛАНГ
ΦΛΑΝΤΖΑ 10MM	7	W000265350	УПЛОТНЕНИЕ, 10mm
ΤΑΧΥΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ 1/8	8	W000265349	КОННЕКТОР БЫСТРОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ, 1/8
ΓΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ 1/8-1/8	9	W000276242	УГЛОВОЙ ФИТИНГ 1/8-1/8
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ 1/8	10	W000276243	КОННЕКТОР ВНУТРЕННЕГО ШЛАГА, 1/8
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ 1/8	11	W000265351	КОННЕКТОР РЕЗИНОВОГО ШЛАНГА, 1/8
ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ + ΣΩΛΗΝΑΣ	12	W000279590	ДЕМПФЕР + ШЛАНГ
ΕΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ 10/17	13	W000265364	РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ, 10/17
ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΤΛΙΑΣ	14	W000276247	ΚΛΑΠΑΝ ΝΑΣΟСА
ΦΛΑΝΤΖΑ ΑΝΤΛΙΑΣ	15	W000276248	УПЛОТНЕНИЕ ΝΑΣΟСА
ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ COOLERTIG A001	16	W000279515	ΚΑΡΤΑ УΠΡΑВΛΕΝΙΑ COOLERTIG A001
ΑΝΤΛΙΑ	17	W000276250	ΝΑΣΟС
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΨΥΞΗΣ 119X119X38 24VDC	18	W000164435	ВЕНТИЛЯТОР, 119X119X38 24ΝΑΠΡΑΞΗΝΙΑ ΠΟСΤΟΑΝΝΟΤΟ ΤΟΚΑ
ΑΠΟΣΤΑΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ COOLERTIG	20	W000276706	ΠΕΡΕΜΥЧКА ΓΥΑ «COOLERTIG»
ΑΡΙΣΤΕΡΟΣ ΠΛΕΥΡΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	21	W000279516	ΛΕВАЯ БОΚОВАЯ ΠΑΝΕΛЬ УΠΡΑВΛΕΝΙΑ
ΔΕΞΙΟΣ ΠΛΕΥΡΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	22	W000279517	ПРАВАЯ БОΚОВАЯ ΠΑΝΕΛЬ УΠΡΑВΛΕΝΙΑ

PRESTOTIG 240 & 310 AC/DC – REF. W000275843

D3 – PEZZI DI RICAMBIO

(voir page 111-114)

	PRESTOTIG 240 AC/DC REF. W000275843	PRESTOTIG 310 AC/DC REF. W000278469	
REP	REFERENCE	REFERENCE	DENOMINAZIONE
1	W000276213	W000279494	TRASFORMATORE PRINCIPALE
2	W000276214	-	SELF
2	-	W000279507	CARTA FILTRO Z005
3	W000276215	W000279496	TRASFORMATORE HF
4	W000276216	W000279497	LA STRA CIRCUITO PRINCIPALE
5	W000276217	---	KIT IGBT
6	W000276218	-	CARTA PFC Z004
6	-	W000279495	CARTA PRIMARIA DIODO Z004
7	W000276219	W000279499	CARTA SECONDARIA
8	W000276220	---	KIT DIODI 5X60 A
9	W000276221	W000279502	KARTA ONDULANTE SECONDARIA Z003
10	W000276222	---	Z003 IGBT – KIT
11	W000276223	---	V65 IGBT – KIT
12	W000276224	W000279500	CARTE HF A001
13	W000276225	W000279501	CARTE DI CONTROLLO A001
14	W000276226	W000276226	ELETTROVALVOLA MAGNETICA
15	W000276227	W000279504	CARTA INTERFACCIA
16	W000276228	W000279505	CARTA RISORSE AUSILIARE
34	W000276229	-	CONDENSATORE 2X10NF/250VAC
17	W000264338	W000279498	VENTILATEUR
18	W000276699	W000279512	PANELLO
19	W000276700	W000279508	COPERCHIO
20	W000276232	---	PFC – CARTA Z004 KIT
21	W000276696	W000276696	CONNETTORE GRILLETTO
22	W000276697	W000276697	CONNETTORE COMANDO A DISTANZA
23	W000264995	W000264995	CONNETTORE 50 mm ²
24	W000276698	W000276698	COLLEGAMENTO GAS M12 x 100
25	W000265013	W000265013	COLLEGAMENTO TUBO GAS
26	W000264436	W000370916	INTERRUTTORE PRINCIPALE
27	W000276701	W000276701	FACCIA POSTERIORE
28	W000276702	W000276702	FRONTALE
29	W000276703	W000276703	COPERCHIO DI PROTEZIONE
30	W000352038	W000352038	PULSANTE
31	W000352088	W000352088	CHIUSURA ROSSA
32	W000276704	W000276704	PERNO DI BLOCCAGGIO
33	W000276705	W000276705	RACCORDO DI PLASTICA
-	W000275427	W000275427	WHEEL FOR TROLLEY

COOLERTIG 2 (PRESTOTIG 240 AC/DC) – REF. W000275844

COOLERTIG 2 (voir pages 112)

- 1 : 230 VAC
2 : Connecteur de commande
3 : Mise à la terre

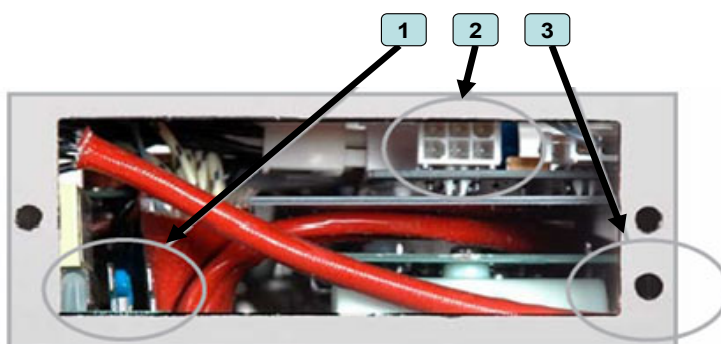


Seulement les personnes
habilitées peuvent faire ces
branchements électriques

- 1 : 230 VAC
2 : Control connector
3 : Earth



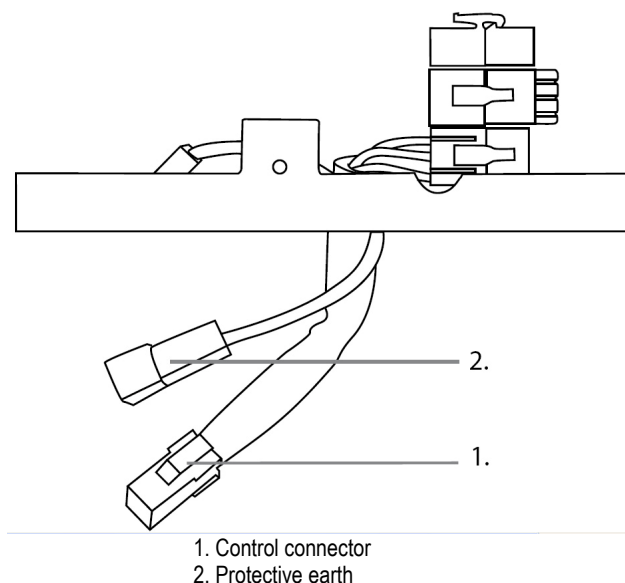
Only authorized people
is allowed to install
these electrical connections



REP	REFERENCE	DENOMINAZIONE
1	W000265354	RADIATORE
2	W000265358	SERBATOIO 3,7 L
3	W000276235	FRONTALE COOLERTIG 2
4	W000276236	FACCIA POSTERIORE COOLERTIG 2
5	W000265357	PULSANTE DI RIEMPIMENTO
6	W000265348	TUBAZIONE DI RIEMPIMENTO
7	W000265350	GUARNIZIONE 10MM
8	W000265349	CONNETTORE RAPIDO 1/8
9	W000276242	RACCORDO – GOMITO 1/8-1/8
10	W000276243	CONNETTORE TUBO INTERIORE 1/8
11	W000265351	CONNETTORE TUBO CAOUTCHOUC 1/8
12	W000276245	TUBO INTERIORE SILICONE 5/8
13	W000265364	TUBO CAOUTCHOUC 10/17
14	W000276247	VALVE DE POMPA
15	W000276248	JOINT DE POMPA
16	W000276249	QUADRO DI CONTROLLO A001 COOLERTIG2
17	W000276250	POMPA
18	W000264435	VENTILATORE 119X119X38 24VDC
19	W000276252	TRASFORMATORE COOLERTIG 2
20	W000276706	RACCORDO PER COOLERTIG 2

COOLERTIG III (PRESTOTIG 310 AC/DC) – REF. W000278471

COOLERTIG III (voir page 115)



REP	REFERENCE	DESIGNATION
1	W000265354	RADIATORE
2	W000265358	SERBATOIO 3,7 L
3	W000276235	FRONTALE COOLERTIG
4	W000276236	FACCIA POSTERIORE COOLERTIG
5	W000265357	PULSANTE DI RIEMPIMENTO
6	W000265348	TUBAZIONE DI RIEMPIMENTO
7	W000265350	GUARNIZIONE 10MM
8	W000265349	CONNETTORE RAPIDO 1/8
9	W000276242	RACCORDO – GOMITO 1/8-1/8
10	W000276243	CONNETTORE TUBO INTERIORE 1/8
11	W000265351	CONNETTORE TUBO CAOUTCHOUC 1/8
12	W000279590	AMMORTIZZATORE + TUBO
13	W000265364	TUBO CAOUTCHOUC 10/17
14	W000276247	VALVE DE POMPA
15	W000276248	JOINT DE POMPA
16	W000279515	CARTA CONTROLLO A001 COOLERTIG
17	W000276250	POMPA
18	W000164435	VENTILATORE 119X119X38 24VDC
20	W000276706	RACCORDO PER COOLERTIG
21	W000279516	PANNELLO DI COMANDO LATERALE SINISTRO
22	W000279517	PANNELLO DI COMANDO LATERALE DESTRO

